



БЕЛОРУССКИЕ БЛЮДА BELARUSSIAN DISHES

	Выход (г)	Цена
САЛАТ «ЛУЧЕСА» (филе птицы жареное, пекинская капуста, помидоры, огурец, соус) SALAD «LUCHESA» – (fried bird fillet, Chinese cabbage, tomatoes, cucumber, sauce)	200	4,90
САЛАТ «СВИТАНОК» (филе птицы, полендвица, огурцы маринованные, яйцо, сыр, майонез) SALAD «SVITANAK» – (chicken fillet, ham, pickled cucumbers, egg, cheese, mayonnaise, pothebs)	150	5,40
САЛАТ «ПАПАРАТЬ-КВЕТКА» (говядина отварная, полендвица, помидоры, огурцы маринов, лук, майонез) SALAD «PAPARATS-KVETKA» – (boiled beef, hollandaise, tomatoes, pickles, onions, mayonnaise)	150	5,70
БОРЩ БЕЛОРУССКИЙ С ГОВЯДИНОЙ ОТВАРНОЙ, ПОЛЕНДВИЦЕЙ, СМЕТАНОЙ BELARUSSIAN BORSCH IS WITH BOILED BEEF, HAM, SOUR CREAM	250/25/25/ 30	5,60
ДРАНИКИ ПО-ДОМАШНЕМУ С ФОРЕЛЬЮ DRANIKI WITH SALMON	100/50	9,70
СВИНИНА, ЗАПЕЧЕННАЯ С ШАМПИНЬОНАМИ PORK BAKED WITH MUSHROOMS	120	9,30
ДРАНИКИ С МЯСОМ ПО-БЕЛОРУССКИ (драники, свинина, шампиньоны, лук) DRANIKI WITH MEAT – (draniki, pork, pickled. champignons marinated, onions)	200/180	14,00
БЛИНЧИКИ С КОРИЦЕЙ И МЁДОМ (блинчики, корица, мед, апельсин, мята) PANCAKES WITH CINNAMON AND HONEY (pancakes, cinnamon, honey, orange, mint)	200	2,60

ФИРМЕННЫЕ И ДРУГИЕ БЛЮДА НАШЕЙ КУХНИ OF OUR CUISINE

РЫБНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD FISH DISHES AND SNACKS

	Выход (г)	Цена
СЕМГА (ФИЛЕ) СЛ.СОЛ. С ЛИМОНОМ SALMON (FILLET) LIGHTLY SAITED WITH LEMON	50/10	8,90
БУТЕРБРОД С ИКРОЙ, ЛИМОНОМ SANDWICH WITH CAVIAR, LEMON	10/20/5/5	4,80
СЕЛЕДОЧКА С КАРТОШЕЧКОЙ И ЗЕЛЕНЬЮ HERRING WITH POTATOES AND HERBS	75/100/30/10	5,40
САЛАТ ИЗ РЫБЫ С ОРЕХОВЫМ СОУСОМ <i>(филе хека, помидоры, огурцы, лук, салат Айсберг, арахис, соус)</i> SALAD FISH WITH PEANUT sauce <i>(hake fillet, tomatoes, cucumbers, onions, cabbage. sauce)</i>	180	5,90
САЛАТ «ЦЕЗАРЬ С СЛАБОСОЛЕННОЙ СЕМГОЙ» <i>(рыба сл/сол., салат Айсберг, сыр, помидоры, гренки, заправка)</i> CAESAR SALAD WITH LIGHTLY SAITED SALMON – <i>(fish, Chinese cabbage, cheese, tomatoes, croutons, dressing)</i>	180/10/2	10,50
ТЕПЛЫЙ САЛАТ С МОРЕПРОДУКТАМИ <i>(кальмар, креветки, фасоль стручковая, салат Айсберг, соус «свежая зелень», лимон)</i> WARM SEAFOOD SALAD <i>(squid, shrimps, green beans, salad, fresh herbs sauce, lemon)</i>	180	16,50

МЯСНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD MEAT DISHES AND SNACKS

МЯСНАЯ ТАРЕЛКА: <i>полендвица, бекон, салями, балык, хрен, горчица</i> MEAT PLATE: <i>polandvitsa, bacon, salami, balyk, horseradish, mustard</i>	50/50/50/ 50/20/20	12,80
САЛАТ-КОКТЕЙЛЬ МЯСНОЙ С ГОРЧИЧНЫМ СОУСОМ <i>(филе птицы, салями, перец, яйцо, корнишоны маринованные, соус горчичный)</i> MEAT COCKTAIL SALAD WITH MUSTARD SAUCE <i>(poultry fillet, salami, pepper, egg, pickled gherkins, mustard sauce)</i>	160	6,10
САЛАТ «ВЕРОНА» <i>(помидоры, перец, полендвица, салат Айсберг, оливки, заправка для салата)</i> SALAD «VERONA» <i>(tomatoes, peppers, polendina, cabbage, olives, salad dressing)</i>	190	8,40
САЛАТ МЯСНОЙ «АЛЬПИЙСКИЙ» <i>(говядина тушеная, картофель отварной, огурцы свежие, опята маринованные, соус из сметаны с чесноком)</i> "ALPINE" MEAT SALAD <i>(stewed beef, boiled potatoes, fresh cucumbers, pickled mushrooms, sour cream sauce with garlic)</i>	250	14,60

ОВОЩНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD VEGETABLE DISHES AND SNACKS

	Выход (г)	Цена
ОВОЩНАЯ ТАРЕЛКА (помидоры, огурцы, перец, корнишоны, помидоры маринованные, маслины, оливки, зелень) VEGETABLE PLATE (tomatoes, cucumbers, peppers, gherkins, olives, herbs)	50/50/50/50 /5020/20/4	10,70
ПОМИДОРЫ С СЫРНОМ САЛАТОМ (помидоры, сыр, яйцо, лук, чеснок, майонез) TOMATOES WITH CHEESE SALAD (Tomatoes, cheese, egg, onion, garlic, mayonnaise)	200	3,40
ОВОЩНОЙ САЛАТ «ИТАЛЬЯНСКИЙ» (салат Айсберг, помидоры, огурцы, сыр фета, соус «свежая зелень») "ITALIAN" VEGETABLE SALAD (lettuce, tomatoes, cucumbers, feta cheese, sauce 'fresh herbs')	200	3,80
САЛАТ «ВОСТОРГ» (помидоры, перец, огурцы, салат Айсберг, масло оливковое, гренки, маслины) SALAD «DELIGHT» – (potherbs, cucumber, paprika, Chinese cabbage, olive oil, tomatoes, black olives, croutons)	160/10	6,00
САЛАТ «ГРЕЧЕСКИЙ» (помидоры, сыр твороженный, огурцы, перец, салат Айсберг, маслины, масло оливковое, лимон) «GREEK» SALAD (potherbs, tomatoes, cucumbers, sweet pepper, cheese, champignons, olive oil, black olives, lettuce, lemon)	230/10	6,80

КИСЛОМОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ DAIRY PRODUCTS

СЫР 50% / CHEESE	50	2,30
МАСЛО «КРЕСТЬЯНСКОЕ» 72,5% / BUTTER	15	0,50
СМЕТАНА 20% / SOUR CREAM	100	1,50
МОЛОКО 3,1 ТБА % / MILK	200	1,30
ТВОРОГ СО СМЕТАНОЙ, САХАРОМ CURD WITH SOUR CREAM, SUGAR	150/30/15	3,70

ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ HOT APPETIZERS

ЖУЛЬЕН ИЗ КАЛЬМАРА (кальмар, шампиньоны, лук, сыр, сметана) SQUID JULIENNE (squid, mushrooms, onion, cheese, sour cream)	90	5,30
ГОРЯЧАЯ ЗАКУСКА «СПАТКАННЕ» (курица отварная, шампиньоны отварные, лук, сметана, майонез, сыр) JULIENNE "SPATCANE" (boiled chicken, boiled mushrooms, onions, sour cream, mayonnaise, cheese)	85	3,50

СУПЫ SOUP

СУП-ЛАПША ДОМАШНЯЯ С ФИЛЕ ПТИЦЫ ОТВАРНОЙ CHICKEN NOODLE SOUP, POTHERBS	250/30	1,70
СОЛЯНКА СБОРНАЯ МЯСНАЯ СО СМЕТАНОЙ (полендвица, свинина, сосиски, говядина, лук, огурцы маринованные, маслины, лимон) SOLYANKA WITH SOUR CREAM (ham, tongue, sausage, beef, onions, pickled olives, cucumbers, lemon)	250/20	4,80

РЫБНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА HOT FISH DISHES

	Выход (г)	Цена
СЕМГА, ПРИПУЩЕННАЯ С ШАМПИньОНАМИ И МАСЛОМ СЛИВОЧНЫМ SALMON STEAMED WITH MUSHROOMS AND MAYONNAISE	115/5	22,00
СТЕЙК ИЗ ФОРЕЛИ НА ГРИЛЕ С ЛИМОНОМ TROUT STEAK WITH LEMON	200/30/25	32,00
ГОРЯЧЕЕ БЛЮДО «ИЗ ВАРЯГ В ГРЕКИ» (семга, лимон, майонез, арахис) HOT DISH «FROM THE VARAGIANS TO THE GREEKS» – (trout, lemon, mayonnaise, peanuts)	150/10	23,70
ФИЛЕ ХЕКА ЗАПЕЧЕННОЕ С ШАМПИньОНАМИ HAKE FILLET BAKED WITH MUSHROOMS	165	10,00

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ГОВЯДИНЫ HOT BEEF DISHES

БЕФСТРОГАНОВ ИЗ ГОВЯДИНЫ BEEF STROGANOFF	100/100	11,70
МЯСО ПО-ВИТЕБСКИ (говядина, шампиньоны, лук, сметана) BEEF «VITEBSK STYLE» – (beef, mushrooms, onions, souse)	200	13,00

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ СВИНИНЫ HOT PORK DISHES

СТЕЙК ИЗ СВИНИНЫ НА ГРИЛЕ С ПЕРЦЕМ GRILLED PORK STEAK WITH PEPPERS	200/50/25	21,00
ОТБИВНАЯ В КЛЮКВЕННОМ СОУСЕ PORK CHOP IN CRANBERRY SAUCE	150/50	15,30
СВИНИНА «АППЕТИТНАЯ» (свинина, шампиньоны, помидоры, лакомый кусочек, сыр, сметана) PORK» APPETIZING» (pork, champignons, tomatoes, cheese, roll)	230	16,40
«ПРАЖАНИНА» МЯСО С ОВОЩАМИ В ГОРШОЧКЕ (свинина, шампиньоны, лук, картофель, чернослив, чеснок, сметана, кетчуп) «PRAGUER» MEAT WITH VEGETABLES IN A POT (pork, mushrooms, onions, potatoes, prunes, garlic, sour cream, ketchup)	400	19,20

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ПТИЦЫ HOT POULTRY DISHES

	Выход (г)	Цена
СТЕЙК ИЗ ФИЛЕ ПТИЦЫ НА ГРИЛЕ С ПОМИДОРОМ GRILLED POULTRY STEAK WITH TOMATOES	200/50/25	10,70
ФИЛЕ ПТИЦЫ В КИСЛО-СЛАДКОМ СОУСЕ С БЛИНАМИ CHICKEN FILLET IN SWEET-SOUR SAUCE WITH PANCAKES	200/10/2	8,00
ФИЛЕ ИЗ ПТИЦЫ С ПОМИДОРАМИ, ШАМПИНЬОНАМИ CHICKEN FILLET WITH TOMATOES AND CHAMPIGNONS	180	6,50
«КУРИННЫЕ МЕДАЛЬОНЫ» (филе птицы, сыр, ветчина) «CHICKEN MEDALLIONS – (fillet of birds, kumpiak, mayonnaise, cheese)	170	7,20

СОУСЫ SAUCES

СОУС «ТРАДИЦИОННЫЙ» (майонез, кетчуп, чеснок, зелень) TRADITIONAL SOUCE – (mayonnaise, ketchup, potherbs, garlic)	50	1,20
СОУС МАЙОНЕЗ С КОРНИШОНАМИ / MAYONNAISE SAUCE WITH PICKLES	50	1,50
СОУС «СВЕЖАЯ ЗЕЛЕНЬ» / FRESH GREENS SAUCE	50	1,00
СОУС КЛЮКВЕННЫЙ / CRANBERRY SAUCE	50	0,40
МАЙОНЕЗ / MAYONNAISE	30	0,70
СОУС СОЕВЫЙ / SOY SAUCE	30	1,00
ГОРЧИЦА ЗЕРНИСТАЯ / GRAINY MUSTARD	30	1,00
КЕТЧУП / KETCHUP	30	0,80
ГОРЧИЦА / MUSTARD	30	0,80
ХРЕН / HORSERADISH	30	1,00
МАСЛО ОЛИВКОВОЕ / OLIVE OIL	30	4,00

БЛЮДА ИЗ ЯИЦ EGGS DISHES

ЯИЧНИЦА-ГЛАЗУНЯ С БЕКОНОМ, СЫРОМ И ПОМИДОРОМ FRIED EGGS WITH BACON, CHEESE AND TOMATO	150/50	7,40
ОМЛЕТ С ФИЛЕ ПТИЦЕЙ И ОВОЩАМИ SCRAMBLED EGGS WITH POULTRY AND VEGETABLES	140	5,70

МУЧНЫЕ БЛЮДА FLOUR DISHES

БЛИНЧИКИ С СЕМГОЙ ПОДКОП., МАСЛОМ СЛ, ЛИМОНОМ PANCAKES WITH SMOKED TROUT AND LEMON	136/40/6/6	8,70
БЛИНЧИКИ С ЙОГУРТОМ, ВИШНЕЙ PANCAKES WITH YOGHURT, CHERRY	136/50/40	3,30
БЛИНЧИКИ С ЙОГУРТОМ, КЛУБНИКОЙ PANCAKES WITH YOGHURT, STRAWBERRIES	136/50/40	3,20

ГАРНИРЫ GARNISH

	Выход (г)	Цена
ГАРНИР ГАВАЙСКИЙ (рис с овощами) GARNIR HAWAII (rice with vegetables)	150	3,60
ФАСОЛЬ СТРУЧКОВАЯ ЖАРЕНАЯ С ЧЕСНОКОМ ROASTED BEANS WITH GARLIC	150	3,00
КАРТОФЕЛЬ, ЗАПЕЧЕННЫЙ В СМЕТАННОМ СОУСЕ POTATOES BAKED WITH SOUR-CREAM SAUCE	230	3,30
КАРТОФЕЛЬ ФРИ / CHIPS	200	4,80
КАРТОФЕЛЬ ПО-ДЕРЕВЕНСКИ (картофель «Джакет») BAKED POTATOES	200	4,10
КАРТОФЕЛЬ ОТВАРНОЙ с корнишонами / BOILED POTATOES	200/30	3,30
СПАГЕТТИ ЗАПЕЧЕННЫЕ С СЫРОМ BAKED SPAGHETTI WITH CHEESE	210	2,40
СПАГЕТТИ С СЛИВОЧНО-СЫРНЫМ СОУСОМ SPAGHETTI WITH CREAMY CHEESE SAUCE	370	5,70
ГАРНИР ЦВЕТНОЙ (капуста цветная, капуста брокколи, сыр) VEGETABLE GARNISH (cauliflower, broccoli, cheese)	200	5,50
СЛАДКИЕ БЛЮДА SWEET DISHES		
МИНИ ВАФЛИ С ТОПИНГОМ И ОРЕХАМИ (мини вафли, топинг шоколадный, арахис, сахарная пудра) MINI WAFFLES WITH TOPPING AND NUTS (mini waffles, chocolate topping, peanuts, powdered sugar)	72	2,20
ВАНИЛЬНЫЙ ПОНЧИК СО СЛИВКАМИ И КЛУБНИЧНЫМ ТОПИНГОМ (пончик ванильный, топинг шоколадный, сливки взбитые, топинг клубничный, клубника) VANILLA DONUT WITH CREAM AND STRAWBERRY TOPPING (vanilla donut, chocolate topping, whipped cream, strawberry topping, strawberries)	60	2,70
ВЕНСКИЕ ВАФЛИ С МОРОЖЕННЫМ И КЛЮКВЕННЫМ СОУСОМ (Венская вафля, мороженное, соус клюквенный, шоколад, клюква, мята) VIENNESE WAFFLES WITH ICE CREAM AND CRANBERRY SAUCE (Vienna waffle, ice cream, cranberry sauce, chocolate, cranberries)	120	4,00
ДЕСЕРТ СЛОЕНЫЙ С ЯГОДНЫМ ПЮРЕ (печенье песочное, клубника с сахаром, сметана, мята) LAYERED DESSERT WITH BERRY PUREE (Shortbread cookies, strawberries with sugar, sour cream)	150	4,50
ДЕСЕРТ «ПРАЗДНИЧНЫЙ» (мороженое, апельсины, бальзам, шоколад) DESSERT «PRAZDNICHNYI» (ice cream, orange, liqueur, chocolate)	140	4,50
ДЕСЕРТ «ВЯСЕЛКА» (яблоко, груша, вишня, клубника, бальзам, мороженое) DESSERT «VYASELKA» (apples, pears, cherries, strawberries, liqueur, ice-cream)	160/100	6,90
МОРОЖЕНОЕ «ПЛОМБИР» ICE-CREAM	100	2,80
ГАРНИРЫ К МОРОЖЕНОМУ / ICE-CREAM GARNISH:		
ТОПИНГ (шоколадный, клубничный) / CHOCOLATE	30	1,50
МЕД / HONEY	30	0,40

ХОЛОДНЫЕ НАПИТКИ COLD DRINK

	Выход (г)	Цена
НАПИТОК ЛИМОННЫЙ / LEMON DRINK	250 мл	0,30
НАПИТОК КЛЮКВЕННЫЙ / CRANBERRY DRINK	250 мл	1,70

ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ HOT DRINKS

ЧАЙ / TEA

ЧАЙ RICHARD в ассортименте (заварной) RICHARD TEA in assortment (brewed)	400 мл	1,00
HERMANN «АНГЛИЙСКИЙ ЗАВТРАК» ЧЕРНЫЙ / BLACK TEA	2 г * 250 мл	1,50
HERMANN «СЕНЧА» ЗЕЛЕНый / GREEN TEA	2 г * 250 мл	1,50

КОФЕ / COFFEE

КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ / «INTENSO AROMATICO» C/C NATURAL COFFEE «ESPRESSO»	60	2,00
КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ / «INTENSO AROMATICO» C/C NATURAL COFFEE «AMERICANO»	100	2,00
КОФЕ «КАПУЧИНО» (кофе, молоко, сахар) COFFEE «CAPPUCCINO»	160	3,70
КОФЕ «ЛАТТЕ» (кофе, молоко, сахар) COFFEE «LATTE»	180	3,70
КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ С МОРОЖЕНЫМ (ГЛЯСЕ) NATURAL COFFEE WITH ICE-CREAM	150	3,20
САХАР, ФАСОВАННЫЙ SUGAR	5	0,06
СЛИВКИ 10% CREAM	30	0,40
ХЛЕБ «ДВИНСКИЙ» BREAD	40	0,10
БАТОН WHITE BREAD	25	0,08

ВЕГЕТАРИАНСКОЕ МЕНЮ VEGETARIAN MENU

САЛАТ ИЗ СВЕЖИХ ПОМИДОРОВ СО СЛАДКИМ ПЕРЦЕМ <i>(помидоры, лук, перец, огурцы, заправка для салата с оливковым маслом)</i> TOMATO SALAD WITH SWEET PEPPERS <i>(tomatoes, onions, peppers, cucumbers, salad dressing)</i>	150	4,00
САЛАТ “ЗАКУСОЧНЫЙ” <i>(капуста белокочанная, перец, морковь, лук, масло оливковое, соус соевый)</i> SALAD “SNACK” <i>(iceberg lettuce, pepper, carrot, onion, olive oil, soy sauce)</i>	200	4,90
СУП ОВОЩНОЙ <i>(капуста цветная, капуста брюссельская, фасоль стручковая, морковь, вода, зелень)</i> VEGETABLE SOUP <i>(cauliflower, Brussels sprouts, asparagus beans, carrots, water, greens)</i>	250	2,00
ВЕСЕННИЕ ОВОЩИ ОТВАРНЫЕ <i>(капуста цветная, капуста брюссельская, фасоль стручковая, морковь, зеленый горошек)</i> SPRING VEGETABLES BOILED <i>(cauliflower, Brussels sprouts, beans, carrots, green peas)</i>	200	4,50
РИС СО ШПИНАТОМ <i>(рис, чеснок, соус соевый, шпинат, помидоры)</i> RICE WITH SPINACH <i>(rice, garlic, soy sauce, spinach, tomatoes)</i>	200/50	3,70
КАРТОФЕЛЬНЫЕ ОЛАДЬИ, ФАРШИРОВАННЫЕ ГРИБАМИ POTATO PANCAKES STUFFED WITH MUSHROOMS	225	3,00
КАША ОВСЯНАЯ ВЯЗКАЯ С ЧЕРНОСЛИВОМ OUFMEAL WITH PRUNES	200	2,70

Зав. торговым объектом общественного питания

Зав. производством

Бухгалтер

10.12.2021г

Н.В. Черненкова

Е.В. Мартынова

Т.В. Леванок